



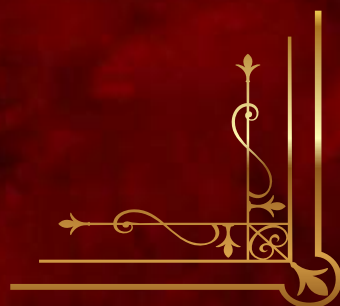
Jelovnik



.zalogajnica.

ПОД НАПУН
ПОД НАПУН

Jelovnik





«DIELEL», d.o.o.
Gradiziol 33
Zalogajnica „Pod napun“
Motovun



CJENIK HRANE / MENU

I. HLADNA PREDJELA / ANTIPASTI FREDDI / KALTE VORSPEISEN / COLD APPETIZERS

Pršut istarski Prosciutto istriano Istrischer Schinken Istrian Prosciutto	58,00
Salama s tartufima Salami al tartufo Trüffelsalami Salami with truffles	56,00
Sir ovčji - istarski, paški Formaggio di pecora Schafskäse - Istrischer oder Pager Käse Sheep's cheese (Istrian or from the island Pag)	52,00
Sir s tartufima Formaggio con tartufi Trüffelkäse Cheese with truffles	55,00
Sir u maslinovom ulju Formaggio in olio d'oliva Käse in Olivenöl Cheese in olive oil	44,00
Sir kravljji Formaggio Käse Cow's milk cheese	39,00
Carpaccio Motovunska šuma Carpaccio Bosco montonese Carpaccio (Rohfleisch) "Motovuner Wald" Carpaccio "Motovun forest"	98,00
Istarski narezak Piatto istriano Istrische Platte Istrian cold cut	54,00

II. SENDVIČI / PANINI / SANDWITCHES

Sendvič s istarskim pršutom	38,00
Panino con prosciutto istriano	
Sandwich mit Istrischem Rohschinken	
Istrian prosciutto sandwich	

Sendvič s pršutom i kravljim sirom	34,00
Panino con prosciutto e formaggio istriano	
Sandwich mit istrischem Rohschinken und Käse	
Prosciutto and cheese sandwich	

Sendvič s pršutom i ovčjim sirom	38,00
Panino con prosciutto e formaggio di pecora	
Sandwich mit Schinken und Schafskäse	
Prosciutto and sheep's cheese sandwich	

Zeleni sendvič	28,00
Panino vegetariano	
Vegetarischer Sandwich	
Vegetarian sandwich	

III JUHE I MANEŠTRE / ZUPPE E MINESTRE / SUPPEN / BROTHES AND SOUPS

Goveda juha s gumoljicami	16,00
Capellini in brodo di manzo	
Rindssuppe mit "Capellini" (Butter Fadennudeln)	
Beef broth with "Capellini"	

Štrudlji na juhu	22,00
Gnocchetti in brodo	
Knödelsuppe	
Broth with small dumplings	

Štrudlji na juhu s tartufima	40,00
Gnocchetti in brodo con tartufi	
Suppe mit Trüffelknödeln	
Broth with small dumplings and truffles	

Istarska maneštra	32,00
Minestra istriana	
Istrische Gemüsesuppe	
Istrian vegetable soup	

Juha od šparoga s tartufima	50,00
Zuppa di asparagi selvatici con tartufi	
Wildspargelsuppe mit Trüffeln	
Wild asparagus and truffle soup	

Krem juha od gljiva s tartufima	50,00
Vellutata di funghi e tartufi	
Pilzcremesuppe mit Trüffeln	
Mushrooms and truffle cream soup	

IV. TOPLA PREDJELA / ANTIPASTI CALDI E PRIMI PIATTI / WARME VORSPEISEN / HOT APPETIZERS

Fritaja s pršutom	48,00
Frittata con prosciutto	
Rührei mit Schinken	
Scrambled eggs with Prosciutto	

Fritaja od divljeg bilja	48,00
Frittata con erbe selvatiche	
Rührei mit Wildkräutern	
Scrambled eggs with wild plants	

Fritaja od divljeg bilja s pršutom	48,00
Frittata con erbe selvatiche e prosciutto	
Rührei mit Wildkräutern und Schinken	
Scrambled eggs with wild plants and prosciutto	

Fritaja s pršutom i bijelim tartufima	122,00
Frittata con prosciutto e tartufi bianchi	
Rührei mit Schinken und weissen Trüffeln	
Scrambled eggs with prosciutto and white truffles	

Ravioli s bijelim tartufima	150,00
Ravioli ai formaggi con tartufo bianco	
Ravioli mit weissen Trüffeln	
Ravioli with white truffles	

Lazanje u umaku od maslina	70,00
Pasta di casa con salsa di olive	
Hausgemachte Teigwaren mit Olivensause	
Homemade pasta with olive sauce	

Pljukanci s pršutom i povrćem	66,00
Pasta di casa con prosciutto e verdura	
Hausgemachte Teigwaren mit Schinken und Gemüse	
Homemade pasta with prosciutto and vegetables	

Pljukanci s maslinovim uljem Pasta di casa all'olio d'oliva Hausgemachte Teigwaren mit Olivenöl Homemade pasta with olive oil	47,00
Njoki u šugu Gnocchi in sugo di carne Gnocchi in Tomaten-Fleischsoße Dumplings in tomato and meat sauce	58,00
Pljukanci s divljači Pasta di casa con selvaggina Rehgulasch mit hausgemachte Teigwaren Homemade Pasta with Venison	66,00
Fuži s bijelim tartufima Pasta di casa con tartufo bianco Hausgemachte Teigwaren mit weissen Trüffeln Homemade pasta with white truffles	143,00
Lazanje sa crnim tartufima Pasta di casa con tartufo nero Hausgemachte Teigwaren mit schwarzen Trüffeln Homemade pasta with black truffles	90,00
Lazanje s tartufatom Pasta di casa con tartufata Hausgemachte Teigwaren mit Trüffelpastete Homemade pasta with truffle sauce	80,00
Pljukanci u šugu Pasta di casa con sugo di carne Hausgemachte Teigwaren mit Tomaten-Fleischsause Homemade pasta with tomato and meat sauce	58,00
Pasutice sa slanim sardelama Pasta di casa con sarde sotto sale Hausgemachte Teigwaren mit gesalzten Sardinen Homemade pasta with salted sardines	58,00
Polenta s crnim tartufima Polenta con tartufo nero Polenta mit schwarzen Trüffeln Polenta with black truffles	92,00

V. GLAVNA JELA I KUĆNI SPECIJALITETI /
 SPECIALITA' DELLA CASA E SECONDI PIATTI /
 SPEZIALITÄTEN DES HAUSES UND HAUPTGERICHTE /
 MAIN DISHES AND HOME SPECIALTIES

Teleći odrezak na motovunski Bistecca di vitello alla montonese Gebratenes Kalbsschnitzel nach Motovuner Art Motovun-style veal cutlet	210,00
Ramsteak San Marco Ramsteak di vitello San Marco Rumpsteak "Hl.Markus" "San Marco" style ramsteak	183,00
Biftek s bijelim tartufima Filetto di vitello con tartufi bianchi Kalbsfilet mit weissen Trüffeln Beefsteak with white truffles	243,00
Biftek sa crnim tartufima Filetto di vitello con tartufi neri Kalbsfilet mit schwarzen Trüffeln Beefsteak with black truffles	165,00
Ombolo s bijelim tartufima Ombolo con tartufi bianchi Istrischer Schweinskaree mit weissen Trüffeln Pork chop with white truffles	143,00
Ombolo sa crnim tartufima Ombolo con tartufi neri Istrischer Schweinskaree mit schwarzen Trüffeln Pork chop with black truffles	95,00
Ladvenica u umaku od terana Filetto di maiale al teran Istrisches Schweinsfilet in Teransoße Pork fillet in Teran sauce	103,00
Puran na istarski način Tacchino alla istriana Truthahn nach istrischer Art Istrian-style turkey	66,00
Pileća prsa na žaru Petto di pollo alla griglia Hühnerfilet vom Grill Grilled chicken's breast	60,00

**VI. VEGETARIJANSKA JELA / PIATTI VEGETARIANI /
VEGETARISCHE GERICHTE / VEGETERIAN DISHES**

Miješano povrće sa roštilja 37,00
Verdure miste alla griglia
Gemischte Gemüse vom Grill
Grilled vegetable mix

Pečene paprike s kaperima 37,00
Peperoni saltati ai capperi
Gebratene Paprika mit Kapern
Baked peppers with capers

Patlidžani u maslinovom ulju 37,00
Melanzane grigliate con olio d'oliva
Gegrillte Aubergine mit Olivenöl
Eggplants in olive oil

Zeleni rižoto 58,00
Risotto di verdure miste
Grüner Risotto (verschiedene saisonale Gemüsearten)
Risotto with a vegetable mix

VII. PRILOZI / CONTORNI / BEILAGEN / SIDE DISHES

Prilozi razni 22,00
Contorni vari
Verschiedene Beilagen
Various side dishes

VIII. SALATE / INSALATE / SALATE / SALADS

Salata sezonska 18,00
Insalata di stagione
Saisonsalat
Season's salad

Salatone 24,00
Insalatona
Großer Salat
Big salad

Salata s tartufima 28,00
Insalata con tartufi
Salat mit Trüffeln
Salad with truffles

IX. DESERT / DOLCI / DESSERT

Kroštule	21,00
Crostoli	
"Kroštule"	
"Krostule"	
Fritule	21,00
Fritelle	
Istrianer Krapfen «Fritule»	
Istrian doughnuts	
Palačinke razne	24,00
Crespelle	
Palatschinken	
Pancakes	
Kup "Gradiziol"	38,00
Coppa Gradiziol	
Schale "Gradiziol"	
"Gradiziol" cup	
Povitica sa čokoladnim preljevom od tartufa	40,00
Strudel alle noci con salsa dolce di tartufi	
Strudel mit Trüffel und Schokoladensoße	
Truffle and chocolate sauce strudel	
Pandešpanja sa čokoladnim preljevom	35,00
Pan di Spagna con salsa al cioccolato nero	
"Pan di Spagna" mit Schokoladensoße	
"Pan di Spagna" with chocolate sauce	

X. KANAPEI / TARTINE / BELEGTES BROTT (KANAPEE) / CANAPE'

Kanape Tuber magnatum	26,00
Tartina Tuber magnatum	
Kanapee "Tuber magnatum"	
Canape' "Tuber magnatum"	
Kanape Noir	22,00
Tartina Noir	
Kanapee "Noir"	
Canape' "Noir"	
Kanape Carbona tartufi s maslinama	17,00
Tartina Carbona ai tartufi neri con olive	
Kanapee „Carbona“ mit Schwarzen Trüffeln und Oliven	
Canape' Carbona with black truffles and olives	
Kanape Champ tartufi s gljivama	17,00
Tartina Champ ai tartufi con funghi	
Kanapee "Champ" mit Trüffeln und Pilzen	
Canape' Champ with truffles and mushrooms	

Kanape s tartufima i inčunima	20,00
Tartina ai tartufi e acciughe	
Kanapee mit Trüffeln und Sardellenpaste	
Canape' with truffles and anchovies	

**XI DEGUSTACIJA ISTARSKIH MASLINOVIH ULJA /
DEGUSTAZIONI DI OLII D'OLIVA ISTRIANI /
VERKOSTUNG VON OLIVENÖLEN AUS ISTRILIEN /
TASTING OF ISTRIAN OLIVE OILS**

Maslinova ulja - dvije vrste	20,00
Olii d'oliva - due varietà	
Olivenöle - zwei Sorten	
Olive Oils - two varieties	

Maslinova ulja - tri vrste	28,00
Olii d'oliva - tre varietà	
Olivenöle - drei Sorten	
Olive Oils - three varieties	

Maslinova ulja - četiri vrste	35,00
Olii d'oliva - quattro varietà	
Olivenöle - vier Sorten	
Olive Oils - four varieties	

XII KRUH / PANE / BROT / BREAD

Porcija kruha	6,00
Alla porzione	
Portion Brot	
Portion of bread	

XIII TARTUFI / TRUFFELN / TRUFFLES

Tartufi bijeli 10g	170,00
Tartufi bianchi 10g	
Weisse Trüffel 10g	
White truffles 10g	

Tartufi crni 10g	115,00
Tartufi neri 10g	
Schwarze Trüffel 10g	
Black truffles 10g	

Tartufata 10g	30,00
Trüffelpastete 10g	
Truffle sauce 10g	

DOMAĆA TJESTENINA

Pasta di casa

Hausgemachte Teigwaren

Homemade pasta



RAVIOLI



PASUTICE



FUŽI



LAZANJE



PLJUKANCI



Povitica sa čokoladnim preljevom od tartufa
Strudel alle noci con salsa dolce di tartufi
Strudel mit Trüffel und Schokoladensoße
Truffle and chocolate sauce strudel



Kanape s tartufima i inčunima
Tartina ai tartufi e acciughe
Kanapee mit Trüffeln und Sardellenpaste
Canape' with truffles and anchovies



Polenta s crnim tartufima
Polenta con tartufo nero
Polenta mit schwarzen Trüffeln
Polenta with black truffles



Istarska supa - Zuppa di vino istriano
- Istrische Weinsuppe - Istrian winesoup

Salama s tartufima
Salami al tartufo
Trüffelsalami
Salami with truffles



Carpaccio Motovunska šuma
Carpaccio Bosco montonese
Carpaccio (Rohfleisch) "Motovuner Wald"
Carpaccio "Motovun forest"



Maslinova ulja - četiri vrste
Olii d'oliva - quattro varietà
Olivenöle - vier Sorten
Olive Oils - four varieties



Juha od šparoga s tartufima
Zuppa di asparagi selvatici con tartufi
Wildspargelsuppe mit Trüffeln
Wild asparagus and truffle soup



Fuži s bijelim tartufima
Pasta di casa con tartufo bianco
Hausgemachte Teigwaren mit weissen Trüffeln
Homemade pasta with white truffles



Istarska maneštra
Minestra istriana
Istrische Gemüsesuppe
Istrian vegetable soup



VINSKA KARTA

VINO
VINI
WINE
WINES



VINSKA KARTA

VINO / VINI / WINE / WINES

I MALVAZIJA

Malvazija Arman	0,75	150,00
Malvazija Kozlović	0,75	160,00
Malvazija Kozlović Santa Lucia	0,75	230,00
Malvazija Alba Matošević	0,75	150,00
Malvazija Alba Matošević barrique	0,75	200,00
Malvazija Coronica	0,75	150,00
Gran Malvazija Coronica	0,75	220,00
Malvazija Benvenuti	0,75	160,00
Malvazija Tomaz	0,75	140,00
Malvazija Fakin	0,75	150,00
Malvazija Matijašić	0,75	130,00
Malvazija Riserva Vina Laguna	0,75	200,00
Malvazija Sv Jakov	0,75	230,00
Ottocento bijelo Clai	0,75	230,00

II CHARDONNAY

Chardonnay Arman	0,75	150,00
Chardonnay Festigia	0,75	180,00

III PINOT

Pinot sivi Agrolaguna	0,75	150,00
Pinot sivi Bertoša	0,75	150,00

IV TERAN

Ottocento crno Clai	0,75	230,00
Teran Arman	0,75	170,00
Teran Arman barrique	0,75	240,00
Teran Cattunar	0,75	170,00
Teran Ombra Matošević	0,75	160,00
Teran Flaminio rose Tomaz	0,75	150,00
Teran Kozlović	0,75	150,00
Teran Fakin	0,75	160,00
Teran Barbarossa Tomaz	0,75	160,00
Teran Kabola	0,75	210,00
Gran Teran Coronica	0,75	240,00

V MJEŠAVINE CRNIH VINA

Othello Kozlović	0,75	210,00
Grabar Coronica	0,75	220,00

VI MERLOT

Merlot Tercolo	0,75	180,00
Merlot Coronica	0,75	220,00
Merlot Festigia	0,75	200,00

VII CABERNET SAUVIGNON

Cabernet sauvignon Arman	0,75	180,00
Cabernet sauvignon Arman barrique	0,75	240,00
Cabernet sauvignon Matijašić	0,75	160,00
Cabernet sauvignon Festigia	0,75	230,00
Sauvignon blanc Arman	0,75	160,00



VIII MUŠKAT

Muškat žuti Fakin	0,50	160,00
Muškat Kokolo Matijašić	0,50	130,00
Muškat bijeli Tomaz	0,50	140,00
Muškatel Arman	0,50	160,00
Muškat Kozlović	0,50	190,00
Muškat Violeta Kozlović	0,50	160,00
Muškat žuti Vina Laguna	0,50	140,00
Muškat ruža rose Kozlović	0,50	210,00

IX PJENUŠCI

Pjenušci Peršurić	0,75	210,00
Perla rosé	0,75	120,00



Zalogajnica



**CJENIK PIĆA
LISTINO PREZZI
GETRÄNKEN LISTE
BEVERAGE LISTE**



CJENIK PIĆA LISTINO PREZZI GETRÄNKEN LISTE BEVERAGE LISTE

APERITIVI / APERITIVI / APERITIVES

Istra Bitter	0,13	12,00
Amaro 18	0,03	12,00
Cynar	0,13	14,00
Campary bitter	0,03	18,00
Martini bianco	0,10	17,00
Martini dry	0,10	17,00

ŽESTOKA PIĆA / BEVANDE ALCOLICHE / SPIRITUOSEN / SPIRITS

Lozovača -Grappa -Grappa	0,03	11,00
-Grape brandy		
Travarica - Grappa alle erbe	0,03	11,00
- Grappa mit Kräutern -Herb flavoured brandy		
Ruda - Grappa alla ruta	0,03	11,00
- Grappa mit Ruta - Ruta flavoured brandy		
Šljivovica - Distillato di prugne	0,03	11,00
- Pflaumenschnaps - Plum brandy		
Brandy domaći - Brandy nazionale	0,03	11,00
- National brandy		
Stock 84	0,03	11,00
Gin	0,03	11,00
Vecchia	0,03	11,00
Votka Vigor – Vodka Vigor	0,03	11,00

LIKERI / LIQUORI / LIKÖRE / LIQUEURS

Biska - Liquore al vischio	0,03	13,00
- Mistellikör - Mistletoe liqueur		
Medenica - Grappa al miele	0,03	13,00
- Honigschnaps - Honey Schnaps		
Marascino - Maraschino	0,03	11,00
- Sauerkirschhenlikör		
Cherry brandy - Cherry - Kirschlikör	0,03	11,00
Kruškovac - Liquore alla pera	0,03	11,00
- Birnenlikör - Pear liqueur		
Orahovac - Nocino - Walnusslikör	0,03	11,00
- Walnut liqueur		
Rum domaći - Rum nazionale	0,03	11,00
- National Rum		
Aprikot - Liquore all'albicocca	0,03	11,00
- Marillenlikör - Apricot liqueur		
Pelinkovac - Liquore all'Assenzio	0,03	11,00
- Absinthelikör - Absinth liqueur		

STRANA ALKOHOLNA PIĆA / BEVANDE ALCOLICHE
STRANIERE / FREMDE SPIRITUOSEN / FOREIGN SPIRITS

Gin Gordon's	0,03	20,00
Votka Keglevich - Vodka Keglevich	0,03	16,00
Votka Smirnoff - Vodka Smirnoff	0,03	16,00
Ballantine's	0,03	19,00
Jack Daniels	0,03	23,00
Chivas Regal	0,03	23,00
Baileys	0,03	18,00
Martell	0,03	24,00
Remy Martin	0,03	25,00
Tequila	0,03	20,00
Jegermaister	0,03	17,00

VINO TOČENO / VINI SFUZI
/ OFFENE WEIN / WINES ON TAP

Vino stolno bijelo - Vino bianco	1,00	65,00
- Weißwein - White wine		
Vino stolno bijelo - Vino bianco	0,20	13,00
- Weißwein - White wine		
Vino stolno bijelo - Vino bianco	0,10	6,50
- Weißwein - White wine		
Vino stolno crno - Vino rosso	1,00	65,00
- Rotwein -Red wine		
Vino stolno crno - Vino rosso	0,20	13,00
- Rotwein -Red wine		
Vino stolno crno - Vino rosso	0,10	6,50
- Rotwein -Red wine		

VODA / AQUA / WASSER / WATER

Mineralna voda - Acqua minerale naturale	0,75	22,00
-Stilles Mineralwasser - Mineral still water		
Mineralna voda - Acqua minerale naturale	0,50	14,00
-Stilles Mineralwasser - Mineral still water		
Mineralna voda - Acqua minerale naturale	0,33	11,00
-Stilles Mineralwasser - Mineral still water		
Mineralna voda gazirana	1,00	25,00
- Acqua minerale gassata		
-Mineralwasser mit Kohlensäure		
- Mineral sparkling water		
Mineralna voda gazirana	0,50	14,00
- Acqua minerale gassata		
-Mineralwasser mit Kohlensäure		
- Mineral sparkling water		
Mineralna voda gazirana	0,25	9,00
- Acqua minerale gassata		
-Mineralwasser mit Kohlensäure		
- Mineral sparkling water		

**TOČENO PIVO / BIRRA ALLA SPINA
/ FASSBIER / DRAUGHT BEER**

Favorit	0,50	18,00
Favorit	0,30	13,00
Favorit	0,20	10,00

**PIVO U BOCI / BIRRA IN BOTTIGLIA
/ FLASCHENBIER / BOTTLED BEER**

Bavaria	0,25	13,00
Heineken	0,33	18,00
Stella Artois	0,33	18,00
Ožujsko	0,33	15,00
Bezalkoholno pivo - Birra analcolica	0,50	21,00
- Alkoholfreies Bier - Non alcoholic beer		

**BEZALKOHOLNA PIĆA / BEVANDE ANALCOLICHE /
ALKOHOLFREIE GETRÄNKE / NON-ALCOHOLIC DRINKS**

Cockta	0,25	14,00
Coca Cola	0,25	15,00
Fanta	0,25	15,00
Sokovi voćni - Succo di frutta	0,20	15,00
- Fruchtsäfte - Juice		
Sokovi prirodni ocijeđeni	0,20	20,00
- Spremuta di frutta		
- Frisch gepresste säfte		
- Fresh pressed juice		
Tonic - Bitter Lemon - Sprite	0,25	15,00
Ledeni čaj - The freddo - Eistee - Ice Tea	0,20	13,00
Orangina	0,25	16,00
Red Bull	0,25	21,00

MJEŠANA PIĆA / LONG DRINKS / MIXGETRÄNK

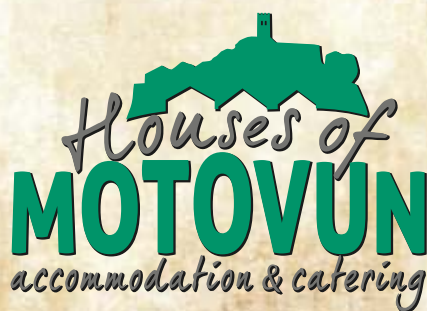
Whisky / cola	0,13	22,00
Vodka / juice	0,13	15,00
Amaro / cola	0,13	15,00
Jegermeister / cola	0,13	18,00
Stock / cola	0,13	15,00
Bambus - Vino rosso e cola	0,30	15,00
- Rotwein mit Cola - Red wine with cola		
Gemišt - Vino bianco e acqua gassata	0,20	10,00
- Weißwein mit Mineralwasser		
- White wine with cola		
Bevanda - Vino bianco e acqua naturale	0,20	8,00
- Weißwein mit stilem Mineralwasser		
- White wine with mineral stil water		
Radla - Radler	0,50	19,00
Istarska supa - Zuppa di vino istriano	1,00	72,00
- Istrische Weinsuppe - Istrian winesoup		

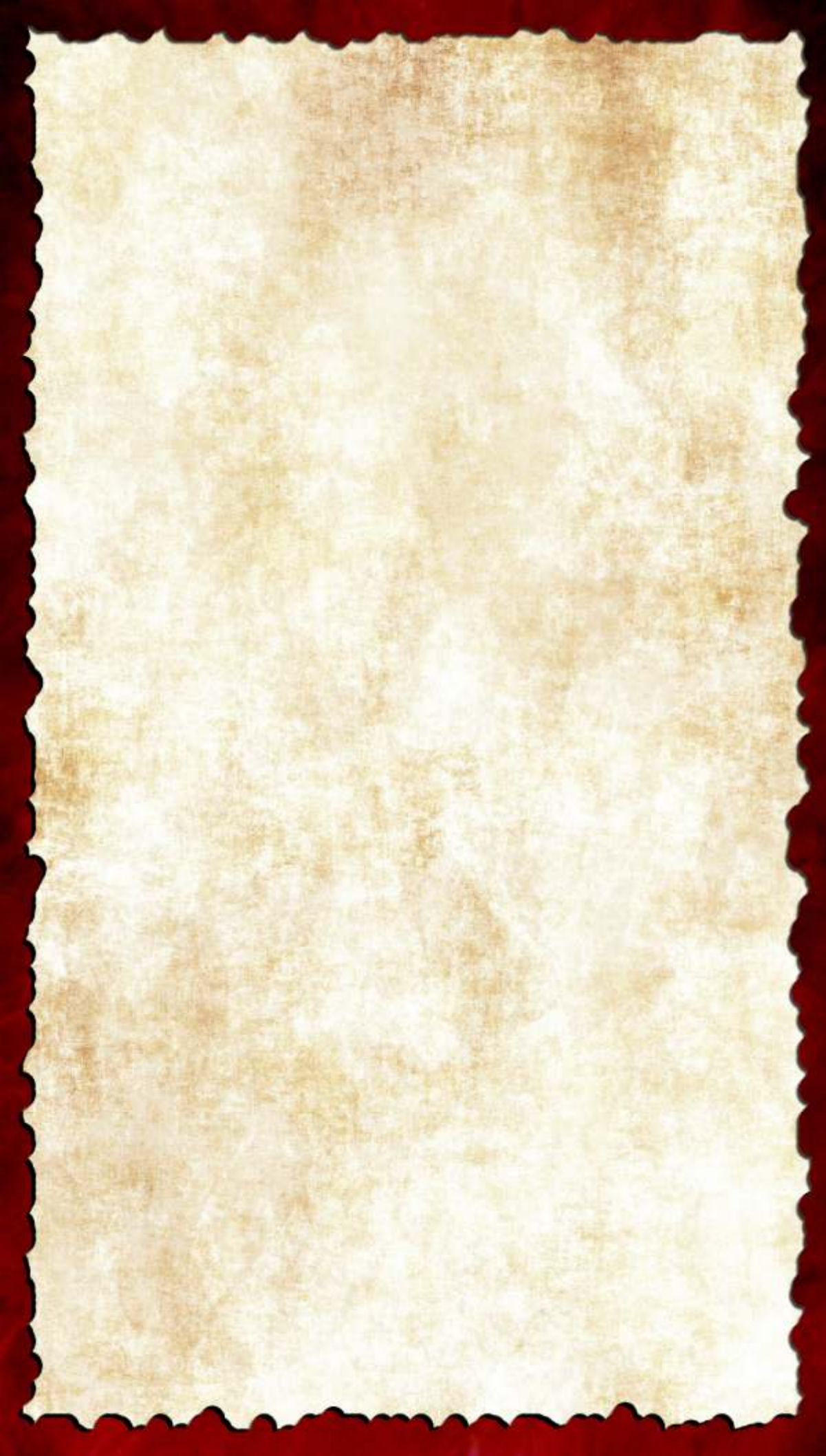
TOPLI NAPICI / BIBITE CALDE /
WARME GETRÄNKE / HOT DRINKS

Kava espresso - Caffè' espresso		7,00
- Espresso - Espresso Coffee		
Kava bez kofeina		8,00
- Caffè' espresso decaffeinato		
- Entkoffeinierte Espresso		
-Decaffeinated coffee		
Cappuccino - Macchiato		8,00
Cappuccino - Macchiato veliki		10,00
- grande - groß - big		
Bijela kava - Caffelatte	0,20	10,00
- Kaffee mit Milch - Coffee with Milk		
Kava sa šlagom - Caffè' con panna		9,00
- Kaffee mit Sahne		
- Coffee with whipped cream		
Kakao - Latte e cacao	0,20	11,00
- Kakao - Chocolate milk		
Topla čokolada - Cioccolata calda	0,15	12,00
- Heiße Schokolade - Hot chocolate		
Nescafe' - Nescafe'	0,20	12,00
Punč - Ponch - Punsch	0,20	11,00
Čaj - The' - Tee - Tea	0,20	11,00
Čaj s mlijekom - The con latte	0,20	13,00
- Tee mit Milch - Tea with milk		
Mlijeko - Latte - Milch - Milk	0,20	11,00
Kuhano vino - Vin' brule'	0,20	15,00
- Glühwein - Mulled wine		

SLADOLED / GELATO / EIS / ICE CREAM

Sladoled -Gelato -Eis -Ice cream kugla -pallina	6,00
---	------





«DIELEL», d.o.o.
Gradiziol 33
Motovun

www.antique-motovun.com.hr
www.facebook.com/podnapun
livio.lanca@pu.t-com.hr
liviolanca.33@gmail.com

Zalogajnica



PDV JE URAČUNAT U CIJENU
I PREZZI SONO COMPENSIVI DI IVA
DIE MEHRWERTSTEUER IST IM PREIS INBEGRIFFEN
PRICES IN KUNA INCLUDING ALL TAXES